



ROMÂNIA
JUDEȚUL BUZĂU
MUNICIPIUL BUZĂU
- CONSILIUL LOCAL -

HOTĂRÂRE

pentru aprobarea Acordului de Înfrățire între Municipiul
Buzău din România și Raionul Ialoveni din Republica Moldova

Consiliul Local al Municipiului Buzău, județul Buzău, întrunit în
ședință ordinară;

Având în vedere:

- scrisoarea de intenție nr. 2/1-7-22/20.01.2022 a Președintelui
Raionului Ialoveni, Republica Moldova, înregistrată la Primăria
municipiului Buzău la nr. 44121/03.03.2022;

- referatul de aprobare al primarului municipiului Buzău, înregistrat
sub nr. 87/CLM/11.04.2022, prin care se propune aprobarea Acordului de
Înfrățire între municipiul Buzău, județul Buzău din România și Raionul
Ialoveni din Republica Moldova;

- raportul de specialitate nr. 72.523/11.04.2022 al Direcției
Administrației Publice Locale;

- avizul Comisiei pentru tranziția la economia circulară, buget,
finanțe, agricultură, turism și relații internaționale;

- avizul Comisiei pentru educație, tineret, culte, activități social-
culturale, activități sportive și de agrement;

- avizul Comisiei pentru amenajarea teritoriului, urbanism,
administrarea domeniului public și privat al municipiului;

- avizul Comisiei pentru sănătate, muncă, familie, protecție socială și
protecție copii, persoane vârstnice și persoane cu dizabilități;

- avizul Comisiei juridice, pentru administrație publică locală,
disciplină, respectarea drepturilor și libertăților cetățenești;

- avizul conform nr. G1/693/24.03.2022 al Ministerului Afacerilor
Externe, înregistrat sub nr. 69088/05.04.2022 la Primăria municipiului
Buzău;

- avizul conform nr. 36684/22.03.2022 al Ministerului Dezvoltării,
Lucrărilor Publice și Administrației, înregistrat sub nr. 65.049/30.03.2022
la Primăria municipiului Buzău;

- prevederile art. 10 din Carta Europeană a autonomiei locale,
adoptată la Strasbourg pe 15 octombrie 1985, ratificată prin Legea nr.
199/1997;

- prevederile art. 89, alin. (6) și (10) din OUG nr. 57/2019 privind
Codul administrativ, cu modificările și completările ulterioare,

În temeiul art. 129, alin. (1), alin. (2), lit. e), alin. (9), lit. b), art. 139, alin. (3), lit. f), coroborat cu art. 5, lit. cc), precum și art. 196, alin. (1), lit. a) din OUG nr.57/2019 privind Codul administrativ, cu modificările și completările ulterioare,

HOTĂRĂȘTE:

Art.1. - Se aprobă Acordul de Înfrățire între Municipiul Buzău, județul Buzău din România și Raionul Ialoveni din Republica Moldova, conform anexei, care face parte integrantă din prezenta hotărâre.

Art.2.- Se împuternicește Primarul Municipiului Buzău să semneze în numele și pe seama Municipiului Buzău, Acordul de Înfrățire între Municipiul Buzău, județul Buzău din România și Raionul Ialoveni din Republica Moldova.

Art.3.- Primarul municipiului Buzău, prin intermediul Direcției Administrației Publice Locale, va aduce la îndeplinire prevederile prezentei hotărâri.

Art.4.- Prin grija secretarului general, prezenta hotărâre va fi comunicată autorităților și instituțiilor interesate.

PREȘEDINTELE ȘEDINȚEI,
consilier local Valentin - Marian Dragu



CONTRASEMNEAZĂ:
SECRETARUL GENERAL AL MUNICIPIULUI BUZĂU,
Eduard Pistol

Buzău, 26.05.2022
Nr. 89

Această hotărâre a fost adoptată de Consiliul Local al Municipiului Buzău în ședința din data de 26.05.2022, cu respectarea prevederilor art.139, alin. (3), lit. f, coroborat cu art. 5, lit. cc) din OUG nr. 57/2019 privind Codul administrativ, cu modificările și completările ulterioare, cu un număr de 22 voturi pentru, 0 abțineri și 0 voturi împotrivă, din numărul total de 23 consilieri locali în funcție și 22 consilieri locali prezenți la ședință, la acest punct de pe ordinea de zi.



ACORD DE ÎNFRĂȚIRE
între
Municipiul Buzău, Județul Buzău din România,
și
Raionul Ialoveni din Republica Moldova

Municipiul Buzău, Județul Buzău din România și Raionul Ialoveni din Republica Moldova, denumite în continuare "Părți",

Având în vedere caracterul special al relațiilor dintre România și Republica Moldova, conferit de comunitatea de limbă, istorie, cultură și tradiții,

În dorința consolidării relațiilor de prietenie și de cooperare între autoritățile administrației publice locale,

În conformitate cu legislațiile în vigoare în România și în Republica Moldova,

Ținând cont de prevederile art. 89 alin. (14) Titlul III din OUG nr. 57/2019 privind Codul administrativ, care prevede că *"autoritățile administrației publice locale din România pot încheia acorduri de înfrățire/cooperare cu autoritățile administrației publice locale din alte state, prioritar cu autoritățile administrației publice locale din statele în care se află comunități de români, programe comune culturale, sportive, de tineret și educaționale, stagii de pregătire profesională și a altor acțiuni care contribuie la dezvoltarea relațiilor de prietenie, inclusiv finanțarea acestora"*,

Dorind stabilirea de parteneriate de colaborare în mai multe domenii de interes reciproc, pentru promovarea în comun a unor proiecte de dezvoltare economică și socială care să vină în beneficiul comunităților locale,

Au convenit următoarele:

Art. 1

Municipiul Buzău din România și Raionul Ialoveni din Republica Moldova se declară localități înfrățite.

Autoritățile administrației publice locale din cele două orașe vor coopera în vederea creșterii capacității instituționale a autorităților publice locale din localitățile lor cu scopul asigurării dezvoltării economico-sociale a comunităților locale.

Părțile vor efectua schimburi de experiență în domeniul administrației publice locale și se vor informa reciproc cu privire la modalitățile de soluționare a problemelor comunității.

Art. 2

Părțile vor dezvolta relații de cooperare, potrivit competențelor specifice conform legislațiilor în vigoare în statele lor și vor sprijini desfășurarea activităților de cooperare și de promovare a unor proiecte în următoarele domenii: administrație publică locală, educație, cultură, sport, sănătate, turism, protecția mediului și reducerea riscurilor de dezastre, agricultură, comerț, infrastructură rutieră, utilități publice (apă, canalizare, salubritate, transport și iluminat public), asistență socială precum și alte domenii de interes comun identificate de părți.



Totodată, vor fi inițiate propuneri de proiecte comune în domeniile menționate în Acordul de Înfrățire, care pot beneficia de susținerea financiară a Uniunii Europene.

Art. 3

Părțile au stabilit următoarele domenii de interes în vederea cooperării:

1. Cooperare municipală

Autoritățile administrației publice locale vor stabili schimburi de experiență la nivelul serviciilor, departamentelor și instituțiilor specializate, vor încuraja relațiile de cooperare între persoanele fizice și juridice care desfășoară activități în diferite domenii, inclusiv economic și între asociațiile și organizațiile neguvernamentale din cele două orașe. În cadrul cooperării vor fi incluse următoarele activități:

1.1 Domeniul educațional

Ambele părți vor sprijini derularea unor proiecte comune pentru îmbunătățirea procesului educațional și realizarea de schimburi de experiență. Vor sprijini colaborarea între școli, grădinițe, facilitând schimbul de copii, elevi și cadre didactice, precum și contactele cu mediul academic din Buzău.

1.2 Domeniul cultural și sportiv

Consolidarea cooperării reciproce în domeniul culturii, organizarea de evenimente și manifestări comune, intensificarea schimburilor între artiști, oameni de cultură, instituții și comunități culturale, asociații și organizații neguvernamentale de profil.

În domeniul sportului, vor sprijini colaborarea dintre cluburile sportive în vederea participării la diferite manifestări sportive organizate în Buzău sau în Raionul Ialoveni.

1.3 Domeniul sănătate

Întărirea colaborării în domeniul medical, inclusiv posibilitatea unor parteneriate comune în managementul sănătății și a clinicilor (transferul de cunoștințe și de bune practici în domeniul cercetării și dezvoltării serviciilor și tehnologiilor moderne).

1.4 Domeniul turism

Părțile se vor informa reciproc despre oportunitățile de promovare existente pe plan local sau internațional (expoziții, târguri, saloane) și vor derula proiecte comune în acest domeniu.

1.5 Domeniul protecția mediului înconjurător

Părțile vor dezvolta o colaborare reciprocă în domeniul informării și intervenției pentru protecția mediului înconjurător, reducerea riscurilor de dezastre și intervenția în situații de urgență în vederea prevenirii și combaterii cauzelor de natură să prejudicieze echilibrul ecologic al localităților lor. O atenție specială va fi acordată schimburilor de experiență care se referă la tehnologiile cu emisii reduse de carbon, bio-energia și eficiența energetică.

2. Cooperare economică

Părțile vor promova comunicarea și cooperarea între comunitățile oamenilor de afaceri, sprijinind organizarea de misiuni economice, schimburi de experiență, deschiderea de noi afaceri. Un obiectiv special va fi cooperarea business-to-business în domeniile industriilor creative, IT și alte domenii cu potențial ridicat de cooperare și încurajarea investițiilor străine.



3. Sprijinirea cooperării “people to people”

La nivelul administrațiilor celor două orașe vor fi efectuate schimburi de experiență cu privire la problemele specifice care apar la nivelul comunităților pe care le reprezintă și identificarea posibilităților de rezolvare a solicitărilor venite din partea locuitorilor.

De asemenea, vor fi încurajate vizitele între locuitorii din municipiul Buzău și din Raionul Ialoveni, și crearea de asociații care să contribuie la dezvoltarea cooperării în domeniile de interes reciproc.

Întâlniri ale delegațiilor oficiale, conduse de primarii celor două orașe sau de către alți reprezentanți desemnați, vor avea loc periodic, în mod alternativ, în scopul identificării de noi domenii de interes comun și stabilirii modalităților de cooperare în viitor.

Art. 4

Aspectele financiare

Părțile vor suporta în mod independent cheltuielile apărute în cursul implementării prezentului Acord de Înfrățire, în limitele stipulate de legislațiile naționale ale statelor celor două Părți.

Art. 5

Soluționarea diferendelor

Orice diferend apărut cu privire la interpretarea sau aplicarea prezentului Acord de Înfrățire se va soluționa amiabil, de către Părți, pe calea negocierilor directe.

Art. 6

Implementarea Acordului de Înfrățire

Fiecare Parte va desemna un coordonator care va răspunde de implementarea eficientă a acestui Acord de Înfrățire. Coordonatorii desemnați de către Părți vor elabora un plan de implementare și vor propune acțiuni suplimentare care pot fi întreprinse de ambele părți.

Art. 7

Prezentul Acord de Înfrățire se încheie pe durată nedeterminată și produce efecte de la data semnării. Documentul poate fi modificat prin acordul scris al Părților. Modificările vor produce efecte de la data semnării. Fiecare Parte poate denunța Acordul de Înfrățire prin notificare scrisă adresată celeilalte Părți, cu 30 de zile înainte de data încetării acordului.

Încetarea prezentului Acord de Înfrățire nu va afecta punerea în aplicare a programelor și proiectelor demarate în perioada de valabilitate a acestuia, cu excepția cazului în care s-a convenit altfel de către Părți.

Prezentul Acord de Înfrățire a fost aprobat prin Hotărârea Consiliului Local al municipiului Buzău nr. din2022.

Semnat la data de, în două exemplare originale, în limba română.

Pentru
Municipiul Buzău, județul Buzău
din România

Primar
Constantin Toma

Pentru
Raionul Ialoveni
din Republica Moldova

Președinte Raion
Mihai Silistraru

ROMÂNIA
JUDEȚUL BUZĂU
MUNICIPIUL BUZĂU
- PRIMAR -
Nr. 87/CLM/11.04.2022



REFERAT DE APROBARE

la proiectul de hotărâre privind aprobarea Acordului de Înfrățire între Municipiul Buzău, județul Buzău din România și Raionul Ialoveni din Republica Moldova

În conformitate cu prevederile art. 89 alin. (14) din Ordonanța de Urgență nr. 57/2019 privind Codul administrativ, cu modificările și completările ulterioare, "autoritățile administrației publice locale din România pot încheia acorduri de înfrățire/cooperare cu autoritățile administrației publice locale din alte state, prioritar cu autoritățile administrației publice locale din statele în care se află comunități de români, programe comune culturale, sportive, de tineret și educaționale, stagii de pregătire profesională și alte acțiuni care contribuie la dezvoltarea relațiilor de prietenie, inclusiv finanțarea acestora."

Potrivit art. 89 alin (11) din Ordonanța de Urgență nr. 57/2019 privind Codul administrativ, cu modificările și completările ulterioare s-a comunicat atât Ministerul Dezvoltării, Lucrărilor Publice și Administrației, cât și Ministerului Afacerilor Externe, intenția de cooperare a celor două unități administrativ – teritoriale, de la care s-au primit avizele nr. 36684/22.03.2022 al Ministerului Dezvoltării, Lucrărilor Publice și Administrației, înregistrat sub nr. 65.049/30.03.2022 la Primăria Buzău și nr. G/693/24.03.2022 al Ministerului Afacerilor Externe, înregistrat sub nr. 69.088/05.04.2022 la Primăria Buzău.

Având în vedere cele precizate mai sus, propun înfrățirea și cooperarea municipiului Buzău, județul Buzău din România cu Raionul Ialoveni din Republica Moldova.

Drept pentru care a fost elaborat alăturatul proiect de hotărâre, pe care îl supun spre dezbateră și adoptare.

PRIMAR,
Constantin Toma



ROMÂNIA
JUDEȚUL BUZĂU
PRIMĂRIA MUNICIPIULUI BUZĂU
- Direcția de Administrație Publică Locală -
Nr. 72.523/11.04.2022



RAPORT DE SPECIALITATE

la proiectul de hotărâre privind aprobarea Acordului de Înfrățire între
Municipiul Buzău, județul Buzău din România și Raionul Ialoveni din
Republica Moldova

În conformitate cu prevederile art. 89, alin. (14) din Ordonanța de Urgență nr. 57/2019 privind Codul administrativ, cu modificările și completările ulterioare, "unitățile administrativ-teritoriale au dreptul ca, în limitele competenței autorităților lor deliberative și executive, să coopereze și să se asocieze și cu unități administrativ-teritoriale din străinătate, în condițiile legii, prin hotărâri ale autorităților deliberative de la nivelul acestora".

Prin scrisoarea de intenție nr. 02/1-7-22 din 20.01.2022 Raionul Ialoveni din Republica Moldova a transmis intenția de inițiere a unei colaborări între cele două unități administrativ teritoriale, respectiv între Municipiul Buzău, județul Buzău din România și Raionul Ialoveni din Republica Moldova.

Cele două unități administrative vor colabora, la înființarea, extinderea și perfecționarea serviciilor publice la nivel local, având ca scop dezvoltarea comunităților, precum și realizarea obiectivelor de interes public; se va urmări facilitarea colaborării între asociații și formațiuni artistice, instituții și organizații culturale, precum și stabilirea de contacte între oamenii de cultură și artă, colaborarea între școli, cât și elaborarea și derularea unor programe comune și activități comune (conferințe, expoziții, târguri, etc.).

În acest context, Primăria Municipiului Buzău, pornind de la tradiția relațiilor de prietenie și colaborare dintre cele două țări – România și Republica Moldova - și necesitatea dezvoltării acestor relații, își propune să deschidă noi posibilități pentru cooperarea în domeniul de interes comun cu alte unități administrative din țara vecină.

Având în vedere cele menționate mai sus, considerăm că este în beneficiul locuitorilor Municipiului Buzău, județul Buzău, din România realizarea unui parteneriat cu Raionul Ialoveni, Republica Moldova și supunem spre aprobare prezentul proiect de hotărâre.

DIRECTOR EXECUTIV,
Petronela Jipa



JUDEȚUL BUZĂU
PRIMĂRIA MUNICIPIULUI BUZĂU
- REGISTRATURĂ GENERALĂ -
NR. 03 44127
LUNA 03 ANUL 2022

REPUBLICA MOLDOVA
CONSILIUL RAIONAL IALOVENI
Președintele raionului Ialoveni

MD-6800, orașul Ialoveni, str. Alexandru cel Bun, 33, Tel. (0373) 268-22057; Fax. (0373) 268-22650, www.il.md

din 20 Nr. 02/1-4-22
01 2022

*România, Primăria Municipiului Buzău,
Domnului primar Constantin TOMA*
GSM: 00 40 731 200 100

Stimate Domnule primar,

Am deosebită plăcere să Vă transmit sincere salutări din partea administrației, dar și a celor peste 100 de mii locuitori ai raionului Ialoveni din Republica Moldova

Vă informăm, că intenționăm să inițiem o colaborare între Consiliul raional Ialoveni și primăria Buzău, bazată pe conlucrarea comună la elaborarea și implementarea de proiecte cu finanțare europeană, la valorificarea potențialului economic, turistic, la dezvoltarea infrastructurii și a serviciilor din domeniile educației, asistenței sociale, culturii, sportului etc.

De un real folos reciproc vor fi obținerea unei conlucrări dintre agenții economici din Ialoveni și Buzău, stabilirea de relații de parteneriat între organizațiile neguvernamentale, în vederea organizării și desfășurării de proiecte și activități comune (conferințe, expoziții, forumuri, târguri etc).

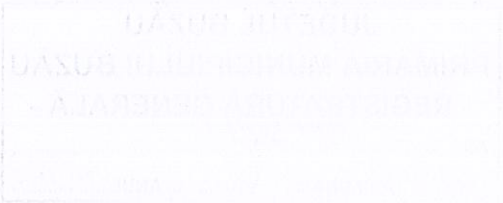
Sperăm, că în viitorul cel mai apropiat să organizăm o întâlnire cu participarea reprezentanților ambelor administrații și în cadrul căreia să avem posibilitatea de a întreprinde pași concreți în vederea semnării unei Înțelegeri de Colaborare.

Vă mulțumim anticipat pentru disponibilitatea Dvs. de a conlucra și Vă rugăm să primiți expresia considerațiunii noastre.

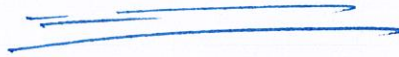
Cu respect,

Mihail SILISTRARU,
Președintele raionului Ialoveni,
Republica Moldova

Ex.N.Mereacre,
Tel.(0373)268-22057,
GSM:0373604-95090,
e-mail:nmereacre@gmail.com



STRĀŠENI

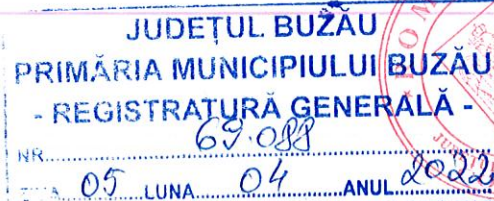




MINISTERUL AFACERILOR EXTERNE

Sua Jipa
05.04.2022

Direcția Tratatelor Internaționale
Nr. G1/693



24 martie 2022

Stimate domnule primar,

Referitor la adresa dumneavoastră, nr.52460 din 24 martie 2022, prin care s-a solicitat avizul Ministerului Afacerilor Externe la proiectul Acordului de cooperare între municipiul Buzău din România și raionul Ialoveni din Republica Moldova, vă aducem la cunoștință că MAE apreciază în mod deosebit stabilirea de relații de colaborare cu autoritățile locale din Republica Moldova, în domenii de interes reciproc și în conformitate cu legislațiile în vigoare în cele două state.

Remarcăm că Acordul de cooperare ar stabili relații de parteneriat între unități administrativ teritoriale care nu par a fi echivalente. Din perspectiva participării la proiecte comune, recomandăm ca autoritățile locale să dețină atribuții similare în domeniile menționate în documentul de cooperare, pentru a se asigura un parteneriat eficient, având la bază o cooperare echilibrată și reciproc avantajoasă.

În ceea ce privește proiectul Acordului de cooperare, MAE transmite avizul conform, favorabil încheierii documentului respectiv, cu rugămintea de a se înlocui sintagma *Ținând cont de prevederile art.15, alin.(5) din Legea nr.215/2001 a administrației publice locale, republicată, cu modificările și completările ulterioare, care prevede că de la alin.4 din preambul* cu sintagma *În conformitate cu legislațiile în vigoare în România și în Republica Moldova*, ;

Precizăm că, în principiu, în documentele de colaborare între entități din state diferite nu se menționează în mod explicit legislația aplicabilă în statele respective.

Totodată, vă rugăm ca, ulterior modificării și semnării Acordului să se transmită o copie a acestui document la MAE-DTRI, în conformitate cu prevederile art.41 din Legea nr.590/2003 privind tratatele.

Cu deosebită considerație,

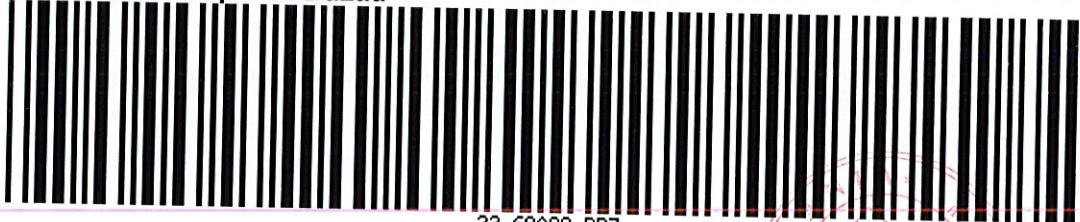
Țigău Raluca
Raluca Țigău
Director

Domnului Constantin Toma
Primarul municipiului Buzău
Piața Daciei, nr. 1

Aleea Modrogan nr.14, Sector 1
011822 București, România
Telefon: +4 0214311737; Fax: +4 021 319 2354
Email: dtri@mae.ro
Web: www.mae.ro

Nesecret

Primaria Municipiului Buzau



22-69088-PBZ

Nr.inreg.: **69088 /PM**

Data inreg.: **05.04.2022**

Ora inreg.: **10:11:52**

Provenienta: **MINISTERUL AFACERILOR EXTERNE**

Telefon:

Adresant: **Primaria Municipiului Buzau**

Adresa: judetul Bucuresti, AleEA MODROGAN, nr. 14, sector. 1

Cuprins: Adresa REFERITOR LA ADRESA NR 52460/24.03.2022

Observatii:

Termen de rezolvare: 30 zile

tel. 0238 / 411 015



Primaria Municipiului Buzau

Nr.inreg.: **69088 /PM**

Data inreg.: **05.04.2022**

Ora inreg.: **10:11:52**

Provenienta: **MINISTERUL AFACERILOR EXTERNE**

Telefon:

Adresant: **Primaria Municipiului Buzau**

Adresa: judetul Bucuresti, AleEA MODROGAN, nr. 14, sector. 1

Cuprins: Adresa REFERITOR LA ADRESA NR 52460/24.03.2022

Observatii:

Termen de rezolvare: 30 zile

tel. 0238 / 411 015



MINISTERUL DEZVOLTĂRII, LUCRĂRILOR PUBLICE ȘI ADMINISTRAȚIEI

CABINET MINISTRU

DAPL
30.03



Nr. 36684 / 22.03.2022



Către: domnul Primar CONSTANTIN TOMA

Primăria Municipiului Buzău

Piața Daciei nr. 1, Municipiul Buzău, Județul Buzău, cod poștal 120040

Stimate domnule Primar,

Având în vedere adresa dumneavoastră nr. 52467 din 14.03.2022, înregistrată la sediul instituției noastre cu nr. 35719 din 18.03.2022, vă comunicăm faptul că Ministerul Dezvoltării, Lucrărilor Publice și Administrației consideră oportună inițiativa de a se încheia un document de cooperare între Municipiul Buzău, Județul Buzău din România și Raionul Ialoveni din Republica Moldova și avizează conform textul documentului de cooperare, cu următoarele observații:

1. Pentru rigurozitate, propunem eliminarea din antetul documentului de cooperare a mențiunii "ANEXA la Hotărârea nr. din ...2022 a Consiliului Local al Municipiului Buzău", deoarece nu este specifică acestor tipuri de documente.
2. Luând în considerare prevederile art. 89 alin. (14) Titlul III din OUG nr. 57/2019 privind Codul administrativ, vă sugerăm reformularea titlului proiectului documentului de cooperare, alegând una din denumirile acord de înfrățire sau acord de cooperare, astfel: „Acord de Înfrățire între Municipiul Buzău, Județul Buzău din România și Raionul Ialoveni din Republica Moldova”. Pe tot parcursul documentului are se va utiliza în mod unitar una dintre variante, "Acord de Înfrățire" sau "Acord de Cooperare", ori de câte ori se face referire la acesta.
3. Este necesară revizuirea preambulului documentului de cooperare prin eliminarea mențiunii referitoare la Legea nr. 215 / 2001 a administrației publice locale și inserarea de elemente care fac trimitere la Ordonanța de Urgență nr. 57/2019 privind Codul Administrativ, după cum urmează: *"Ținând cont de prevederile art. 89 alin. (14) Titlul III din OUG nr. 57/2019 privind Codul administrativ, care prevede că "autoritățile administrației publice locale din România pot încheia acorduri de înfrățire / cooperare cu autoritățile administrației publice locale din alte state, prioritar cu autoritățile administrației publice locale din statele în care se află comunități de români, programe comune culturale, sportive, de tineret și educaționale, stagii de pregătire profesională și alte acțiuni care contribuie la dezvoltarea relațiilor de prietenie, inclusiv finanțarea acestora"*.
4. Propunem completarea dispozițiilor Art. 4 referitoare la aspectele financiare ale Acordului de Înfrățire, după cum urmează: *"Părțile vor suporta în mod independent cheltuielile apărute în cursul implementării prezentului Acord de Înfrățire, în limitele stipulate de legislațiile naționale ale statelor celor două Părți"*.
5. Recomandăm inserarea unui nou articol care să cuprindă prevederi referitoare la coordonarea activităților de cooperare, astfel: *"Fiecare Parte va desemna un coordonator care va răspunde de implementarea eficientă a acestui Acord de Înfrățire. Coordonatorii desemnați de către Părți vor elabora un plan de implementare și vor propune acțiuni suplimentare care pot fi întreprinse de ambele părți"*.

În continuarea celor mai sus-menționate, reiterăm faptul că după preluarea prezentelor observații și propuneri în textul documentului de cooperare nu este necesară obținerea unui nou aviz de conformitate de la Ministerul Dezvoltării, Lucrărilor Publice și Administrației.

Precizăm că, în conformitate cu prevederile art. 41 alin. (5) din Legea nr. 590/2003 privind Tratatul, o copie a Acordului de Înfrățire semnat va fi transmisă, în termen de 10 zile lucrătoare de la data semnării, la Ministerul Dezvoltării, Lucrărilor Publice și Administrației.

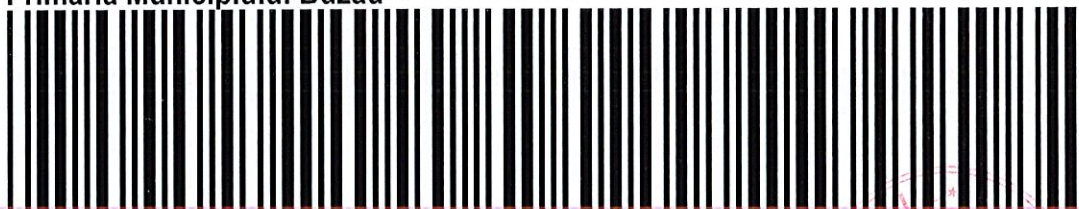
Cu deosebită considerație,

MINISTRUL DEZVOLTĂRII, LUCRĂRILOR PUBLICE ȘI ADMINISTRAȚIEI

CSEKE Attila



Primaria Municipiului Buzau



22-65049-PBZ

Nr.inreg.: **65049 /PM**

Data inreg.: **30.03.2022**

Ora inreg.: **11:18:48**

Provenienta: **MDLPA**

Telefon:

Adresant: **Primaria Municipiului Buzau**

Adresa: judetul Bucuresti, strada BD LIBERTATII , nr. 16

Cuprins: Adresa SOLICITA REFORMULARE TITLULUI PROIECTULUI DE COOPERARE - ACORD DE INFRATIRE

Observatii:

Termen de rezolvare: 30 zile

tel. 0238 / 411 015



Primaria Municipiului Buzau

Nr.inreg.: **65049 /PM**

Data inreg.: **30.03.2022**

Ora inreg.: **11:18:48**

Provenienta: **MDLPA**

Telefon:

Adresant: **Primaria Municipiului Buzau**

Adresa: judetul Bucuresti, strada BD LIBERTATII , nr. 16

Cuprins: Adresa SOLICITA REFORMULARE TITLULUI PROIECTULUI DE COOPERARE - ACORD DE INFRATIRE

Observatii:

Termen de rezolvare: 30 zile

tel. 0238 / 411 015

ROMÂNIA
JUDEȚUL BUZĂU
MUNICIPIUL BUZĂU
- CONSILIUL LOCAL -



PROIECT DE HOTĂRÂRE NR. 82/11.04.2022

pentru aprobarea Acordului de Înfrățire între Municipiul
Buzău din România și Raionul Ialoveni din Republica Moldova

Consiliul Local al Municipiului Buzău, județul Buzău, întrunit în
ședință ordinară;

Având în vedere:

-scrisoarea de intenție nr. 2/1-7-22/20.01.2022 a Președintelui
Raionului Ialoveni, Republica Moldova, înregistrată la Primăria
municipiului Buzău la nr. 44121/03.03.2022;

-referatul de aprobare al primarului municipiului Buzău, înregistrat
sub nr. 87/CLM/11.04.2022, prin care se propune aprobarea Acordului de
Înfrățire între municipiul Buzău, județul Buzău din România și Raionul
Ialoveni din Republica Moldova;

-raportul de specialitate nr. 72.523/11.04.2022 al Direcției
Administrației Publice Locale;

-avizul Comisiei pentru tranziția la economia circulară, buget,
finanțe, agricultură, turism și relații internaționale;

-avizul Comisiei pentru educație, tineret, culte, activități social-
culturale, activități sportive și de agrement;

-avizul Comisiei pentru amenajarea teritoriului, urbanism,
administrarea domeniului public și privat al municipiului;

-avizul Comisiei pentru sănătate, muncă, familie, protecție socială și
protecție copii, persoane vârstnice și persoane cu dizabilități;

-avizul Comisiei juridice, pentru administrație publică locală,
disciplină, respectarea drepturilor și libertăților cetățenești;

- avizul conform nr. G1/693/24.03.2022 al Ministerului Afacerilor
Externe, înregistrat sub nr. 69088/05.04.2022 la Primăria municipiului
Buzău;

- avizul conform nr. 36684/22.03.2022 al Ministerului Dezvoltării,
Lucrărilor Publice și Administrației, înregistrat sub nr. 65.049/30.03.2022
la Primăria municipiului Buzău;

- prevederile art. 10 din Carta Europeană a autonomiei locale,
adoptată la Strasbourg pe 15 octombrie 1985, ratificată prin Legea nr.
199/1997;

-prevederile art. 89, alin. (6) și (10) din OUG nr. 57/2019 privind
Codul administrativ, cu modificările și completările ulterioare,

În temeiul art. 129, alin. (1), alin. (2), lit. e), alin. (9), lit. b), art. 139, alin. (3), lit. f), coroborat cu art. 5, lit. cc), precum și art. 196, alin. (1), lit. a) din OUG nr.57/2019 privind Codul administrativ, cu modificările și completările ulterioare,

HOTĂRĂȘTE:

Art.1. - Se aprobă Acordul de Înfrățire între Municipiul Buzău, județul Buzău din România și Raionul Ialoveni din Republica Moldova, conform anexei, care face parte integrantă din prezenta hotărâre.

Art.2.- Se împuternicește Primarul Municipiului Buzău să semneze în numele și pe seama Municipiului Buzău, Acordul de Înfrățire între Municipiul Buzău, județul Buzău din România și Raionul Ialoveni din Republica Moldova.

Art.3.- Primarul municipiului Buzău, prin intermediul Direcției Administrației Publice Locale, va aduce la îndeplinire prevederile prezentei hotărâri.

Art.4.- Prin grija secretarului general, prezenta hotărâre va fi comunicată autorităților și instituțiilor interesate.

INIȚIATOR,
PRIMARUL MUNICIPIULUI BUZĂU
Constantin Toma



AVIZAT PENTRU LEGALITATE:
SECRETARUL GENERAL AL MUNICIPIULUI BUZAU,
Eduard Pistol



ROMÂNIA
JUDEȚUL BUZĂU
MUNICIPIUL BUZĂU
CONSILIUL LOCAL

Comisia pentru amenajarea teritoriului, urbanism,
administrarea domeniului public și privat al municipiului

Nr. 52/25.05.2022



RAPORT DE AVIZARE

PROIECT DE HOTĂRÂRE NR. 82 din 11.04.2022

pentru aprobarea Acordului de Înfrățire între Municipiul Buzău din România și
Raionul Ialoveni din Republica Moldova

Astăzi data de 25.05.2022, Comisia pentru amenajarea teritoriului, urbanism, administrarea domeniului public și privat al municipiului, s-a întrunit în ședință de lucru, ocazie cu care a analizat și dezbătut Proiectul de hotărâre pentru aprobarea Acordului de Înfrățire între Municipiul Buzău din România și Raionul Ialoveni din Republica Moldova.

În urma votului exprimat în cadrul Comisiei, proiectul a primit **AVIZ FAVORABIL / NEFAVORABIL.**

Amendamente/propuneri acceptate sau respinse în cadrul Comisiei: Nu a fost cazul.

Președintele Comisiei,
consilier local Aurel Gubandru

Secretarul Comisiei,
consilier local Bogdan – Florin Hudițoiu

ROMÂNIA
JUDEȚUL BUZĂU
MUNICIPIUL BUZĂU
CONSILIUL LOCAL



**Comisia pentru educație, tineret, culte,
activități social-culturale, activități sportive și de agrement
Nr.135/23.05.2022**

**RAPORT DE AVIZARE
PROIECT DE HOTĂRÂRE NR. 82 din data de 11.04.2022
pentru aprobarea Acordului de Înfrățire între Municipiul Buzău din
România și Raionul Ialoveni din Republica Moldova**

Astăzi data de **23.05.2022**, Comisia pentru educație, tineret, culte, activități social-culturale, activități sportive și de agrement, s-a întrunit în ședință de lucru, ocazie cu care a analizat și dezbătut Proiectul de Hotărâre pentru aprobarea Acordului de Înfrățire între Municipiul Buzău din România și Raionul Ialoveni din Republica Moldova.

În urma votului exprimat în cadrul Comisiei, proiectul a primit **AVIZ
FAVORABIL/NEFAVORABIL.**

Amendamente/propuneri acceptate sau respinse în cadrul Comisiei: Nu a fost cazul.

Președintele Comisiei,
consilier local Oana Matache

Secretarul Comisiei,
consilier local George – Aurelian Vlad



~ Comisia pentru sănătate, muncă, familie, protecție socială și protecție copii,
persoane vârstnice și persoane cu dizabilități ~

Nr.33/25.05.2022

RAPORT DE AVIZARE

pentru PROIECTUL DE HOTĂRÂRE NR. 82 / 11.04.2022
privind aprobarea Acordului de Înfrățire între Municipiul
Buzău din România și Raionul Ialoveni din Republica Moldova

Astăzi, data de 25.05.2022, Comisia pentru sănătate, muncă, familie, protecție socială și protecție copii, persoane vârstnice și persoane cu dizabilități, s-a întrunit în ședință de lucru, ocazie cu care a fost analizat și dezbătut Proiectul de Hotărâre nr. 82 /11.04.2022 privind aprobarea Acordului de Înfrățire între Municipiul Buzău din România și Raionul Ialoveni din Republica Moldova.

În urma votului exprimat în cadrul Comisiei, proiectul a primit AVIZ FAVORABIL.

Amendamente/propuneri acceptate sau respinse în cadrul Comisiei: Nu a fost cazul.

Președintele Comisiei,
Ștefan Tăndărescu

Secretarul Comisiei,
Constantin Florescu

ROMÂNIA
JUDEȚUL BUZĂU
MUNICIPIUL BUZĂU
CONSILIUL LOCAL



**Comisia pentru tranziția la economia circulară, buget, finanțe,
agricultură, turism și relații internaționale
Nr. 155/25.05.2022**

RAPORT DE AVIZARE

PROIECT DE HOTĂRÂRE NR. 82 din data de 11.04.2022

privind aprobarea Acordului de Infrățire între Municipiul Buzău din Romania
și Raionul Ialoveni din Republica Moldova

Astăzi data de 25.05.2022, Comisia pentru tranziția la economia circulară, buget, finanțe, agricultură, turism și relații internaționale, s-a întrunit în ședință de lucru, ocazie cu care a analizat și dezbătut Proiectul de hotărâre privind aprobarea Acordului de Infrățire între Municipiul Buzău din Romania și Raionul Ialoveni din Republica Moldova.

În urma votului exprimat în cadrul Comisiei, proiectul a primit **AVIZ
FAVORABIL/NEFAVORABIL.**

Amendamente/propuneri acceptate sau respinse în cadrul Comisiei: Nu a fost cazul.

Președintele Comisiei,
consilier local Teodor Cojocaru

Secretarul Comisiei,
consilier local Valentin – Marian Dragu

ROMÂNIA
JUDEȚUL BUZĂU
MUNICIPIUL BUZĂU
CONSILIUL LOCAL



**Comisia juridică, pentru administrație publică locală, disciplină,
respectarea drepturilor și libertăților cetățenești**

Nr.1711/ 25.05.2022

RAPORT DE AVIZARE

**pentru Proiectul de Hotărâre nr.82/11.04.2022
privind aprobarea Acordului de Înfrățire între Municipiul Buzău din
România și Raionul Ialoveni din Republica Moldova**

Astăzi, 25.05.2022, a fost analizat și dezbătut Proiectul de Hotărâre nr.82/11.04.2022 privind aprobarea Acordului de Înfrățire între Municipiul Buzău din România și Raionul Ialoveni din Republica Moldova.

În urma votului exprimat în cadrul Comisiei, proiectul a primit **AVIZ**

FAVORABIL.

Amendamente/propuneri acceptate sau respinse în cadrul Comisiei:

Președintele Comisiei

Ionuț Sorin Apostu

Secretarul Comisiei

Vasile Murguleț